Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja, Kaznodzieja, byłem królem nad Izraelem w Jerozolimie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja, Kaznodzieja, byłem królem Izraela w Jerozolimie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja, Kaznodzieja, byłem królem nad Izraelem w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ja kaznodzieja byłem królem Izraelskim w Jeruzalemie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ja, Ekklezjastes, byłem królem Izraelskim w Jeruzalem
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja, Kohelet, byłem królem nad Izraelem w Jeruzalem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ja, Kaznodzieja, byłem królem nad Izraelem w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja, Kohelet, byłem królem Izraela w Jerozolimie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja, Kohelet, byłem królem Izraela w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja, Kohelet, byłem królem nad Izraelem w Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я Екклезіяст був царем над Ізраїлем в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a, Kohelet, stałem się w Jeruszalaim królem nad Israelem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja, zgromadzający, zostałem królem nad Izraelem w Jerozolimie.